密大中文領航項目與OPI測驗

陳欣徽

美國密西西比大學華語講師

Hsin-Hui Chen, Chinese Language Instructor, University of Mississippi

2022年1月16日

大綱

1. 密大中文領航項目簡介

2. OPI測驗簡介

3. OPI測驗與臺灣華語文能力測驗(TOCFL)

4. 推廣臺灣華語文能力測驗的挑戰

1. 密大中文領航項目
UM Chinese Language Flagship Program

The Five Year Road

Pre-Freshman Summer	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Capstone Year

S⁰ Pre-Freshman Summer
CHIN 111 & 112 (Summer Sess. I & II)
Credits: **10†**
Location: **UM Campus**

➢Students **with no prior knowledge of Chinese** begin in the summer prior to their freshman year.
➢An **intensive eight-week** language program

The Five Year Road - **Year 1**

Pre-Freshman Summer	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	Capstone Year

Freshman Year

Fall   Spring   **2**

CHIN 211   Intensive Chinese   CHIN 212

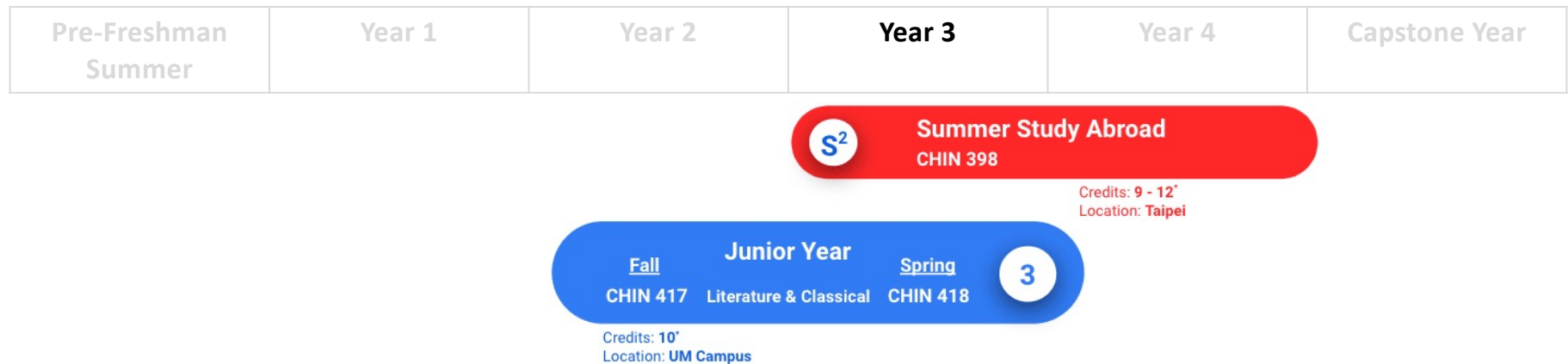Credits: **10⁺**
Location: **UM Campus**

➢Students continue to learn the vocabulary and grammar patterns necessary to discuss topics **related to daily life**.

The Five Year Road - **Year 2**

Pre-Freshman Summer	Year 1	**Year 2**	Year 3	Year 4	Capstone Year

Summer Study Abroad
S¹ CHIN 298
Credits: 10†
Location: **Chiayi, Taiwan**

Sophomore Year
Fall   Spring   2
CHIN 313   Media   CHIN 314
Credits: 10*
Location: **UM Campus**

➢ During studying abroad, students develop **intercultural communicative competence** through activities both inside and outside of the classroom.

➢ Two semesters of advanced Chinese classes help students focus on **topics related to *Chinese culture and society***.

6

The Five Year Road - **Year 3**

Pre-Freshman Summer	Year 1	Year 2	**Year 3**	Year 4	Capstone Year

S² **Summer Study Abroad**
CHIN 398

Credits: **9 - 12**
Location: **Taipei**

Junior Year
Fall   CHIN 417   Literature & Classical   Spring   CHIN 418   **3**

Credits: **10**
Location: **UM Campus**

➢These courses focus on **Chinese media** and introduce students to **academic Chinese**.

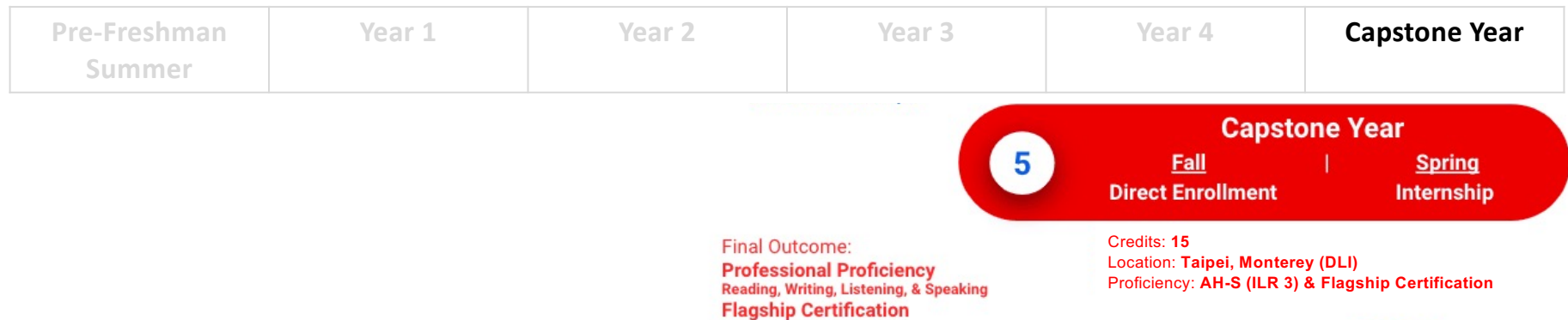➢Students transition from formal textbooks into *authentic language materials*.

The Five Year Road - **Year 4**

Pre-Freshman Summer	Year 1	Year 2	Year 3	**Year 4**	Capstone Year

S³ **Summer Internship (optional)**
Any field

Credits: **0-6**
Location: **your choice - U.S., Mainland China, Taiwan, etc.**

Fall   **Senior Year**   **Spring**   4
CHIN 513   Topical Discussion   CHIN 514
CHIN 450   1-on-1 Domain Training

Credits: **4 - 9***
Location: **UM Campus**

➢Students are encouraged to study abroad in summer.
➢During the fall and spring semester, students take ***Classical Chinese and Chinese civilization*** courses.

The Five Year Road - **Capstone Year**

Pre-Freshman Summer	Year 1	Year 2	Year 3	Year 4	**Capstone Year**

Capstone Year

5

Fall		**Spring**
Direct Enrollment		**Internship**

Credits: **15**
Location: **Taipei, Monterey (DLI)**
Proficiency: **AH-S (ILR 3) & Flagship Certification**

Final Outcome:
Professional Proficiency
Reading, Writing, Listening, & Speaking
Flagship Certification

➢ The Capstone Year is a year of transition to professional life and careers.

➢ In addition to classes in Chinese media and advanced composition taught by the Flagship, **all students select classes in *their own area of interest* from the regular university course catalog**.

The Five Year Road Map, UM Chinese Language Flagship Program <https://chinese.olemiss.edu/five-year-road-map/>

2. OPI測驗
the Oral Proficiency Interview

Three rating guidelines

1. 美國外語教學委員會
   the ACTFL Proficiency Guidelines 2012 – Speaking

2. 跨部門語言圓桌會
   the Interagency Language Roundtable Language Skill
   Level Descriptions – Speaking

3. 歐洲共同語言參考標準
   the Common European Framework of Reference for
   Languages

The format of the OPI

1. **Warm-up**
   - The interview begins at the Intermediate level.
   - Most questions are of a general nature about test-taker's life and interests.

2. **Level checks (Role-plays)**
   - Several questions will be asked on the selected topics.
   - The elements (sentences, strings of sentences, paragraphs, extended discourse, quality and comprehensibility)together are taken into account.

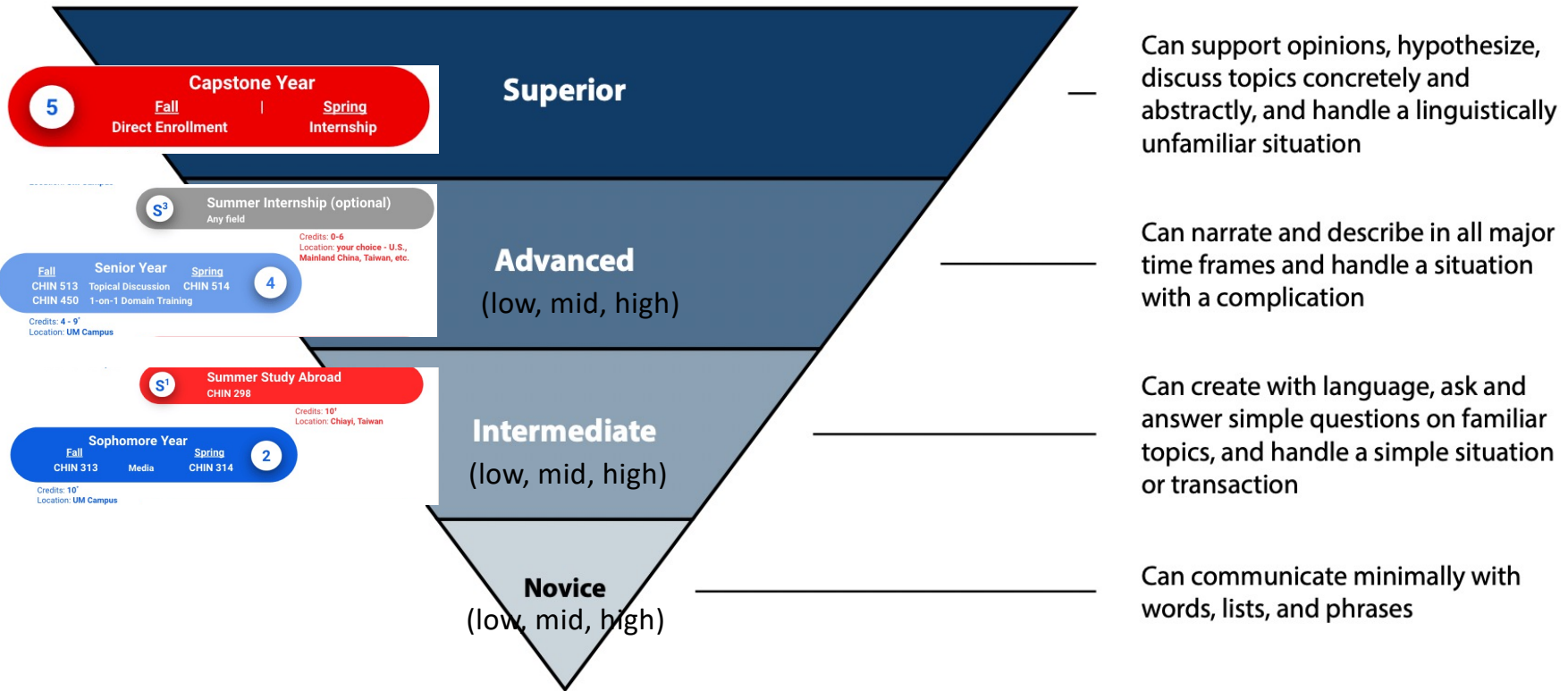3. **Probes (Role-plays)**
   - Probes explore one level above the level checks.

4. **Wind-down**
   - The tester might ask a few questions to touch on other topics, and to check that all the functions of the level are demonstrated.

The ACTFL scale with concise information about the four major levels tested by the OPI

Superior

Can support opinions, hypothesize, discuss topics concretely and abstractly, and handle a linguistically unfamiliar situation

Advanced
(low, mid, high)

Can narrate and describe in all major time frames and handle a situation with a complication

Intermediate
(low, mid, high)

Can create with language, ask and answer simple questions on familiar topics, and handle a simple situation or transaction

Novice
(low, mid, high)

Can communicate minimally with words, lists, and phrases

Capstone Year
5 | Fall — Direct Enrollment | Spring — Internship

Summer Internship (optional)
S³ | Any field
Credits: 0-6
Location: your choice - U.S., Mainland China, Taiwan, etc.

Senior Year
Fall — CHIN 513 Topical Discussion | CHIN 450 1-on-1 Domain Training | Spring — CHIN 514 | 4
Credits: 4 - 9
Location: UM Campus

Summer Study Abroad
S¹ | CHIN 298
Credits: 10
Location: Chiayi, Taiwan

Sophomore Year
Fall — CHIN 313 Media | Spring — CHIN 314 | 2
Credits: 10
Location: UM Campus

Four major levels of OPI (Retrieved from: *ACTFL OPI EXAMINEE HANDBOOK 2020*)

3. OPI與臺灣華語文能力測驗(TOCFL)

OPI vs. TOCFL

- The OPI and TOCFL do NOT address how, when or where someone learns a language.

- They are NOT an achievement test.

- They are NOT tied to any specific classes or instructional method.

- A student's score is based on the ACTFL scale and therefore you are NOT compared to other speakers.

OPI – Advanced Level

題型	範例
詳細描述人、地、物在過去與現在不同時間的變化	你說你去過台灣留學。說一說你對台灣最有印象的地方，並且說明讓你印象深刻的原因是什麼。
陳述某件事情的發展歷程（包含已經發生、正在發生或是即將發生的狀態）	你說你很喜歡學中文。我想知道你是怎麼開始學中文的，你曾經遇到了哪些困難，你又是如何克服這些困難的。
進行買賣交易時發生的複雜情況	你跟朋友計畫一趟三天兩夜的旅行。你訂好了兩張單人床的房間，並且在線上刷卡付費了。但是到了飯店你和朋友發現那是一張雙人床的房間。你現在要向櫃檯人員說明狀況，並且換到你原先想要的房型。
報告一個新聞事件	這個星期國內外發生了很多重要事件。請你選一個你印象最深刻的新聞，詳細說明這個新聞事件，以及你對這則新聞的看法。

TOCFL – Band B

題型	試題範例	考試技巧
經驗描述		回答符合題目要求，內容要清楚、詳細，盡可能描述自己或所知的經驗，避免重覆描述。
圖片描述		1. 仔細理解題目的要求及圖片所提供的情境、訊息。 2. 每張圖片不只問一個問題，請分配好回答時間，確定每一個問題都回答了，不要遺漏。 3. 回答的內容要清楚、詳細。
陳述意見		1. 針對題目的要求明白地說出自己的選擇，贊成或反對某一種看法並進一步解釋原因。提出的理由要能支持自己的論點，可從正反兩方說明，也可舉出相關例子。 2. 回答的內容要清楚、詳細，論點一致，不要前後矛盾。

(Retrieved from *TOCFL official website*: https://tocfl.edu.tw/index.php/test/speaking/list/4)

4. 推廣TOCFL的挑戰

1. 對領航項目的學生而言: 目前領航項目的語言能力級數分類、課程設計與Capstone申請皆以OPI成績為主要依據。

2. 對非領航項目的學生而言: TOCFL測驗在升學或求職的助益有限。